

Carnavalsweekend cv de Boemelaire

WAHLWILLER - Wie wordt jubileumprins/prinses van De Boemelaire in 2019? Op deze vraag krijgen we op **vrijdag 15 februari** a.s. antwoord in de gymzaal van de voormalige basisschool van Wahlwiller, nadat er afscheid is genomen van Prinses Wilma en haar Hofdames Naomi en Femke. Daar vindt 's avonds vanaf 20.11 uur de jubileumzitting met proclamatie plaats, georganiseerd door CV De Boemelaire. Een keur van artiesten zal voor het voetlicht treden om het publiek te vermaken en in stemming te brengen. Zo zullen o.m. optreden: tonprater Marlon Kicken, Clara Zoerbier & Maria Prumpeler, Los Cannonos en na de proclamatie van de nieuwe ju-

bileumprins/prinses, tegen 23.30 uur, zullen Die Power Buam en Limbo Express acte de présence geven als afsluiting. Natuurlijk zullen ook een dansgroep en dansmariekes niet ontbreken. Tevens zal er aandacht besteed worden aan de jubilarissen Hub Pelzer, welke 5x11 jaar lid is van de vereniging, en Amy Heuts, welke 1x11 jaar als dansmarieke is verbonden aan de vereniging. Dit alles moet dan uitmonden in de proclamatie van de nieuwe heerser of heerseres over het Boemelaire-rijk.

Een dag later, op **zaterdag 16 februari**, zal er een jubileumreceptie plaatsvinden, welke om 19.11 begint. Aansluitend aan deze receptie zal het prinsenbal plaats-

vinden, welk rond 21.11 begint. Een live-optreden van Limbo Express zal ook dit jaar weer niet ontbreken.

Op **zondag 17 februari** is het dan de beurt aan de jeugd. Op dezelfde locatie zal ook jong Wahlwiller uit zijn/haar dak gaan en een antwoord krijgen op de vraag: "Wie zal prins/prinses worden?". Ook hier zullen natuurlijk diverse plaatselijke en regionale artiesten optreden, en zullen er meerdere gastverenigingen aanwezig zijn. De middag begint om 14.11 uur.

Tijdens alle drie de dagen is de entree vrij; een vrije gave wordt uiteraard zeer op prijs gesteld.

Ook dit jaar zal er weer een taxibusje een pendeldienst rijden

tussen de kerk in Wahlwiller en de gymzaal. Op vrijdag van 19.00-20.00 uur en van 00.00-01.30 uur. En op zaterdag na het prinsenbal van 00.30-02.00. Daar er niet veel parkeerplaatsen zijn bij de zaal, vragen wij bezoekers zoveel mogelijk van de taxidienst gebruik te maken of te voet te komen.

In tegenstelling tot andere jaren zal de seniorenzitting plaatsvinden op de woensdagavond vóór de carnaval, op 27 februari dus. Deze zal plaatsvinden in de Wilder Tref en begint om 19.00 uur. Ook hier zullen diverse artiesten optredens verzorgen.

De Boemelaire hopen u weer massaal te mogen begroeten tijdens hun komende activiteiten.

Jeugdhoogheden Woeësj-juupkes winnen 9de L.K.K.W.

SIMPELVELD - Op zaterdagmiddag 2 februari jongstleden werd in het jeugdcentrum "de toekomst" het negende Limburgs Kampioenschap Klumpkes Werpen gehouden. Vanaf 12:33 uur werden de jeugdhoogheden van 12 verenigingen uit de wijde omtrek ontvangen. Na een gezamenlijke welkomstdrankje en het maken van een groepsfoto werd het officiële gedeelte van het pro-

gramma gestart. De hoogheden werden voorgesteld aan het aanwezige publiek en daarna volgde een gevarieerd programma van zang en dans, maar vooral ook van vier spannende rondes "klumpkes werpen". Nieuwe en oude vertrouwde spellen, zoals snoepjesdart, snoepjessjoelen en snoepjesbasketbal werden fanatiek gespeeld door de deelnemers. Een mooi moment was er

toen alle aanwezige hoogheden de mitella van de onfortuinlijke jeugdprinses Ninthe van Kalk aan de Boks ondertekenden, zij had namelijk de avond voorafgaand aan het L.K.K.W. haar arm gebroken. Uiteindelijk was het heel erg spannend en na de telling van de jury bleken de woeësj-juupkes, voor het eerst, het L.K.K.W. in eigen dorp gewonnen te hebben. De vreugde

was dan ook groot bij jeugdprins Ryan I en jeugdprinses Lieske I. De tweede plek was voor de Jeugdboemelaire uit Banholt en de derde plek werd gedeeld door de Sjnapsnaze uit Vijlen en de winnaars van vorig jaar de Molmuus uit Klimmen. De aanwezige hoogheden en verenigingen hebben een super middag gehad. Op naar het 10de L.K.K.W. in 2020!



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Simpelveld, Lemiers, Mechelen en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonderd stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas

per kilo € **22⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁸⁰**
3 stuks voor € **5⁰⁰**



Katholiek Vrouwengilde
Simpelveld

Dinsdag 19 februari, lezing: Hoe oud kunnen we worden en hoe kunnen we oud worden? door Dr. J.W.J Van Wersch. Aanvang 19.30 uur in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57.

Dit zijn twee interessante vragen in één. Het antwoord op deze vragen is nog niet zo eenvoudig, maar houdt ons allemaal vroeg of laat bezig. Iedereen wil oud worden, niemand wil oud zijn. We willen vitaal oud worden. In de lezing gaat dhr. van Wersch hierop in en behandelt de volgende vragen: Wat is veroudering eigenlijk? Wat verandert er in ons lichaam door of bij de veroudering? Waar staan we in Limburg, als we ons vergelijken met de rest van Nederland en de rest van de wereld? Wat moeten

we doen om oud te worden en langer vitaal te leven? Wat zijn de ziekten waarvan we al ouder wordende last hebben?

Deze lezing wordt georganiseerd door KVG Simpelveld.

Introducés zijn welkom, zij betalen € 1,50

Kleintjes

Is uw stoel of bank door gezakt.

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden.

Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis.

Of kijk op de website.

www.meubelpieter.nl

06 - 26 98 75 95

UW TRAP een pronkstuk

In hout – laminaat of PVC
Compleet vanaf € 595,00
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 27,50. Ook leggen,
schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.

Prijs v.a. € 10.- (5 regels)
info@weekbladtroebadoer.nl

Deze week:

Woensdag 13 februari

X Inloop dag voor Mantelzorgers,
Op de Boor, 10.00-12.00

Donderdag 14 februari

X Spreekuur Leefbaar Simpelveld, gemeentehuis, 18-19

Vrijdag 15 februari

X 5x 11 jaar cv de Boemelaire, Prinsenproklamatie, 20.11

Zaterdag 16 februari

X 5x 11 jaar cv de Boemelaire, Jubileumreceptie, 19.11

Zondag 17 februari

X Receptie cv de Bergbock, zaal Maxime, v.a. 13.11

X 5x 11 jaar cv de Boemelaire, Jeugdproklamatie, 14.11

X Klassiekconcert Lisa Franken, theater de Klimboom, 14.30

X IVN winterwandeling afd Eys, omgeving Snowworld, 9.30

X Cinema: The Guilty, Kloosterbibliotheek Wittern, 20.00

Volgende week!

Dinsdag 19 februari

X Nieuwe Troebadoer !!!

X Lezing in de Rode Beuk, 19.30
Vrouwengilde Simpelveld

X Blijf Vitaal, wandeling met Swobs, Op de Boor, 13.30

Woensdag 20 februari

X Jaarvergadering Ouderen
Sociëteit St Jozef, 14.00

X Kindervoorstelling in theater de Klimboom, 15.30

X Midweektocht Gulpen, cafe Paddock, v.a. 8.00

Zondag 24 februari

X Tiekezinge met Prinse-road, Oud-Zumpelveld, 15.11

Later dit jaar!

Zaterdag 2 maart

X Receptie bw Kalk ad Books
ke, Harmoniezaal, v.a. 20.11

X Playbackshow, kantine RKSVB
I gen Anker, 14.11

Maandag 4 maart

X Power Pyama Party, Oud-Zumpelveld, 20.11

Dinsdag 5 maart

X Bocheser Kalksemmertrefte, v.a. 14.11 in alle cafes Bocholtz

Zaterdag 16 maart

X Potgrondactie Zwart-Wit 19

Zaterdag 4 mei

X 9e Kleeberg Challenge, Mechelen

Zaterdag 18 mei

X BikeNight Challenge
Simpelveld

X sportcafe Zwart-Wit'19

Eyserhof met o.a. Andy van der Meijde

Pinkstermaandag 10 juni

X Stoomvrijmarkt Simpelveld, zie ook www.stoomvrijmarkt.nl

Woensdag 24 juli

X Koelsteef, Vijlen

Sudokupuzzel / week 7 ***

		6	8	2			1
			9			4	
5	7						
6	2		3				
	7		6		1		3
				4		6	9
						9	5
	3			9			
1			6	5	4		

Klimboom Klassiek: Lisa Franken

SIMPELVELD - Op zondagmiddag 17 februari kunt u genieten van pianiste en celliste Lisa Franken. Dit concert vindt plaats in Theater De Klimboom te Simpelveld. Aanvang 14.30 uur. Entree: € 10,-

Lisa Franken begon al op de leeftijd van drie jaar met piano en cello. Met 16 jaar nam haar muzikale studie een aanvang en koos zij beide instrumenten als hoofdvak. Zij studeerde aan het conservatorium van Keulen, Brussel en Maastricht en sloot de opleiding uitvoerend musicus voor zowel piano als cello met onderscheiding af. Concertreizen brachten haar naar tal van



West-Europese landen en tevens naar Rusland en Jordanië. Sinds 2010 woont Lisa Franken in Nederland en geeft zij concerten in Nederland en andere Europese landen.

U kunt vooraf reserveren via info@puurweijersenseweijers.nl of via 0655954525



IVN Winterwandeling

Zondag 17 februari organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld en Eys een winterwandeling in de omgeving van SnowWorld Landgraaf. Het is een dagwandeling, die uit 2 gedeeltes bestaat. Het is dus mogelijk om alleen 's morgens tot aan de pauze mee te wandelen. 's Morgens wandelen we langs de steenberg van de voormalige Staatsmijn Wilhelmina en volgen daarna de Strijthagerbeek.

De pauzeplaats is bij SnowWorld; hier is sneeuwgarantie!

Na een ruime pauze vervolgen we de tocht en lopen naar het Caumerbeekdal.

Vertrek 9.00 u. Markt Simpelveld. (carpoolen is mogelijk)

De wandeling zelf start om 9.30 uur bij het monumentje "het Schachtwiel van de Willemien" aan de Hofstraat in Landgraaf.

Dichtbij de rotonde kan geparkeerd worden. Iedereen (ook niet-leden) kan aan deze prachtige winterwandeling deelnemen. Deelname aan de tocht en het (mee) reizen is voor eigen risico! Inlichtingen: Landschapsgids Henk Ghijsen 045-5440575 of 06-25277360

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 14 februari houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis te Simpelveld. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

14 Februari VALENTIJNSDAG

10% korting Zinzi en Melano sieraden
van 12 t/m 14 februari (andere acties uitgesloten)



Trouwringen actie Herenring gratis!

Vraag naar de voorwaarden

Wij werken het liefst op afspraak!

Opruiming diverse merken

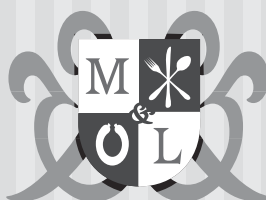
Melano, Mi-Moneda, Quoins, Esprit, Stamps, Zinzi

KORTINGEN TOT 50%



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8, 6369 AM Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **6.45**

4 Gep. **Schnitzels**

met gratis zigeunersaus

voor € **6,98**

Italiaanse entrecote

met peperroomsaus

100 gr. € **2,65**

500 gr. **Gyros** met gratis knoflooksaus

en 2 pita broodjes

voor € **5,98**

500 gr. **kip saté** met bami

voor € **7,25**

Gehaktballen

4 halen 3 betalen

Kip mango salade

100 gr. € **1,25**

100 gr. **geb. pasteet**

100 gr. **schinke woeësj**

100 gr. **jereugde leverwoeësj**

100 gr. **belster**

Jarde pakket

samen € **5.25**

zetfouten voorbehouden



Aanbiedingen

Kiliaantje

van 2.05 voor **1.50**

Rozijnenbollen

4+1 gratis!

Kersenvlaai

van 11.50 voor **9.50**

Mont Blanc speciaal

van 17.00 voor **12.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
 06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



Join the wielierclub!

BOCHOLTZ - Al 35 jaar heeft Bocholtz een wielierclub, Tourclub83, met op dit moment ca. 25 enthousiaste, mannelijke fietsers. Deze groep is onderverdeeld in drie teams, namelijk een A1-, A2- en B-ploeg met elk een eigen programma. Deze splitsing heeft te maken met het gemiddelde tempo waarin gefietst wordt. Het doel van elk team is om samen te sporten en vooral plezier te hebben in het wielrennen.

Het clubseizoen begint op de eerste zondag in maart en sluit op de laatste zondag van oktober. Gefietst wordt op de zondagmorgen én op de woensdagavond (uitsluitend in de maanden april tot en met augustus). Zelfs in de winterperiode zijn er diverse enthousiaste renners die nog graag in groepsverband op de fiets stappen. Vaak wordt dan gekozen voor de mountainbike.

Uiteraard is het programma van alle ploegen zo opgesteld dat het aantal kilometers per rit tijdens het seizoen langzaam wordt opgebouwd. De lengte van de tochten varieert van 55 kilometer in het begin van het seizoen tot maximaal 100 km in de zomermaanden. De snelheid die gereden wordt is altijd afhankelijk van het team, het terrein en de getraindheid van de deelnemers,

en ligt tussen de 22 en 27 km/uur. Uitgangspunt bij elke tocht is in ieder geval: "samen uit, samen thuis".

Naast het clubprogramma doen de renners ook mee aan enkele georganiseerde tochten zoals bijvoorbeeld Limburgs Mooiste, Waalse Pijl of La Chouffe Classic. Ieder jaar organiseren we bovendien een lang fietsweekend in de Eifel of de Ardennen. Afsluiting van het seizoen is altijd een gezellige feestavond!

Wij willen graag de teams versterken en onze mooie, nieuwe wielertenu's meer op de weg zien. Heb je interesse om mee te fietsen (enkele keren op proef meerijden is geen probleem), laat het ons dan weten. Je kunt bellen met Marcel Demers (tel. 0629607437) of een mail sturen naar info@tc83bocholtz.nl. Neem ook eens een kijkje op onze leuke en informatieve website: www.tc83bocholtz.nl.

Begin het nieuwe jaar met Permanente Make-up:

Eyeliner boven of onder	€ 150,-	NU: € 120,-
Eyeliner boven EN onder	€ 250,-	NU: € 200,-
Wenkbrauwen	€ 195,-	NU: € 150,-
Lippen		Vanaf € 188,-

Incl. gratis nabehandeling

Cadeau idee: Cadeaubon tegen elk gewenst bedrag

Maak nu een afspraak: 0640265775

Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl

URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:

Rodeput 15 6369SN Simpelveld

Actie duurt t/m 31-03-2019 en niet in combinatie met andere kortingen.

Heuvelland Cinema presenteert "The Guilty"

WITTEM - Het cinema-team van Rotaryclub Gulpen-Vaals draait op **zondagavond 17 februari** met trots de buitengewoon effectieve Deense thriller uit 2018, genaamd: The Guilty. De film speelt zich tussen vier muren af. In de schijnwerpers staat een politieagent die vanwege zijn betrokkenheid bij een geweldincident van de straat naar de meldkamer is overgeheveld in afwachting van het tegen hem aangespannen proces. Naast de enorme spanningen op zijn werk, worstelt agent Asger Holm privé met de puin in zijn eigen leven. De Gerarduszaal is open vanaf 19:30 uur en de film start om 20:00 uur in de kloosterbibliotheek. Entree € 12,50. De organisatie van filmavond heeft spreker uitgenodigd. Dhr. Jef Notermans, medewerker van de 1 1 2 Meldkamer. Hij zal

vooraf aan de film een presentatie verzorgen over de dagelijkse gang van zaken in de meldkamer. Daarna is er ruimte voor een Gerardus Bier of een andere vochtige lekkernij te filosoferen over het verloop van de film die we aansluitend aan de pauze gaan bekijken.

Uw entreekaartjes kunt u online via de website bestellen zodat u verzekerd bent van een plaats. Ook verkrijgbaar aan de avondkassa, alleen contante betaling. De vrienden entreekaarten zijn niet persoonsgebonden en zijn vrijelijk te gebruiken. De kaarten zijn eveneens overdraagbaar. www.heuvellandcinema.nl

Zwart-Wit'19 Potgrondactie 2019

EYS - De Zwart-Wit leden komen op **16 maart** weer huis-aan-huis bij u langs in Eys, Eyserheide, Trintelen en Elkenrade. Meer info volgt.

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Vasteloavond menu € 20.95
 (van 1 februari t/m 6 maart 2019)

Pasteitje van boschampignons of Licht gebonden uien/preisoep of Runderbouillon

Schnitzel met champignonroom- of pepersaus of Victoriabaarsfilet met dilleaus of Limburgs stoofpotje

Dame Blanche of Vanille ijs met boerenjongens of Huisgemaakte parfait

Bourgondisch buffet de luxe

[vanaf 20 personen] per persoon € 17,50

- Limburgse koude schotel
- Gevuld eitje
- Gevulde tomaat
- Meloen met ham
- Forel Geuldal
- Limburgse charcuterie
- Gehaktbrood
- Limburgs sjinkse
- Hoofdkas
- Gebakken pastei
- Rauwkost salade
- Komkommersalade, ui en tomaat
- Pasta salade met pesto
- Koolwortel salade
- Gevulde broodmand met roomboter, kruidenboter en diverse sausjes
- Bommeriger hoenderfilet in dragonsaus
- Limburgse beenham in Gulpener mosterdsaus
- Aardappel gratin



Spaans tapas buffet

[vanaf 20 personen]* per persoon € 13,98

- Crustini en focacio
- Pittige gehaktballetjes met aardbei
- Scampi gemarineerd
- Chorizo met olijven en peppadew
- Gebakken courgettes met zalm
- Pesto
- Tapanade
- Caprese spies, olijf tomaat en cherry tomaat
- Varkenshaasspies met paprika saus
- Kalkoenspies met pesto
- Bruschetta's
- Pasta salade
- Gemengde bladsalade met serrano ham

* bij minder in overleg

Laat uw communie door ons verzorgen.
Kijk voor all-in communie op onze site.



traiteur slagerij Meggie & Loek

Dorpstraat 16 / 6369 AM Simpelveld / telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl / info@slagerijmeggieenloek.nl

Boek Voerendaalse geschiedenis

UBACHSBERG - Mijn naam is Wiel Niks (Ubachsberg) en zoals wellicht bekend ben ik reeds sedert zeer geruime tijd bezig met een onderbelichte stuk Voerendaalse geschiedenis, betreffende de Voerendaalse Indië- en Nieuw Guinea gangers. Van de huidige gemeente Voerendaal zijn dat er ca. 138, afkomstig uit Voerendaal, Kunrade, Klimmen, Ransdaal, Termaar, Ubachsberg, alsmede de tussenliggende gehuchten. Vijf Voerendalers keerden nimmer terug en liggen begraven op de Erevelden in Indonesië. In het foto gedenkboek wordt ook daaraan uitvoerig aandacht besteed.

Eerbetoen aan alle Voerendaalse Indië- en Nieuw Guinea gangers is de motivatie geweest om in 2019, exact 70 jaar na datum soevereiniteitsoverdracht van Ned. Indië (27 dec. 1949) thans een foto gedenkboek uit te brengen met daarin uitvoerig aandacht voor alle uitgezonden oorlogsvrijwilligers en dienstplichtigen. De vóór-inschrijving is onlangs van start gegaan en loopt tot

eind augustus 2019. Tegen een gereduceerde prijs van € 25,95 kunt u zich verzekeren van dit prachtige en informatieve boekwerk. D.m.v. het invullen en inlevering op één van de vermelde adressen of retourzending. I.v.m. vóór-financiering wordt u vriendelijk verzocht de betaling z.s.m. te doen (NL69AB-NA0540947172 t.n.v. Ing. W. H. Niks). Na 31 augustus geldt de normale verkoopprijs van € 30,95. Bij verzending komen er verzendkosten bij). Het boek verschijnt nov/dec. 2019. Het vóór-inschrijvingsformulier kan gedownload worden van de website www.1945-1950ubachsberg.nl,

besteld via e-mail (wiel62@home.nl) of telefonisch 045-5713965 / 06-40470362. Mail-adres en tel. nummers

kunnen ook worden gebruikt voor inlichtingen en of nadere informatie.

Te Koop!

Kloosterstraat 12 Simpelveld

€239.000 k.k.



Woonhuis gelegen Kloosterstraat 12 6369 AD te Simpelveld. Bestaande uit 3 verdiepingen en een souterrain.

Gerenoveerde en gemoderniseerde bedrijfsruimte met bovenwoning. Gelegen in het centrum van Simpelveld in de nabijheid van diverse winkels en het nieuw gerealiseerde centrumplan.

Bent u op zoek naar een eengezinswoning in het hartje van Simpelveld? Dan is dit uw kans!

Voor meer informatie, bezoek coriomakelaars.nl

Ook kan dit pand **zakelijk gehuurd** worden met korte termijnen en flexibele contracten. Bel 045-544 1800 of 06 54232374 (Muyrers & Wijnen)

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 7 Proef en beleef het echte ambacht

Tarwe bus voor	1.90
Tarwebroodjes naturel of mout 3+2 gratis!	
Spaanse abrikozenvlaai voor	8.95
Diverse soorten drooggebak 4 stuks voor	5.00

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Nieuws van Kribkeswandeling

SIMPELVELD - Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld op weg naar het 10-jarig bestaan.... maar heeft daarbij úw hulp nodig....

In 2010 organiseerde de Stichting Kribkeswandelingen voor de eerste keer kribkeswandelingen in Bocholtz en Simpelveld. In dat jaar waren er 35 privé kribkes te bezichtigen in 4 kribkeswandelingen. De komende kerst, in 2019, zullen er 11 kribkeswandelingen zijn met meer dan 300 te bezichtigen privé kribkes, waaronder ook de kribkes van bewoners in ons buurdorp Orsbach. Dit alles is nu al bijna 10 jaren mogelijk gemaakt dank zij enthousiaste en trouwe kribkesbouwers. Duizenden wandelaars hebben mogen genieten, gezond in de buitenlucht, van al die verschillende kribkes.

De gemeente Simpelveld ondersteunt de Stichting jaarlijks met een bijdrage waardoor het mogelijk is om posters, flyers en drukwerk te bekostigen.

Bij het 10-jarig bestaan van de kribkeswandelingen stelt de Stichting zich een aantal vragen, zoals 'Hoe houden we de kribkeswandelingen in de toekomst aantrekkelijk en levendig?' en 'Wat kunnen we daarvoor doen?' en 'Hoe pakken we dat aan?'. Bij het zoeken naar antwoorden hoopt de stichting op adviezen en ideeën van de kribkesbouwers, de kribkeswandelaars, de inwoners en de ondernemers van de gemeente Simpelveld.

Onderstaand een kleine enquête. U zou ons een groot plezier doen



om ons uw reactie te laten weten. Liefst via onderstaand mailadres. Enquête

- Bent u een van de kribkesbouwers? Bouwt u de komende kerst, in 2019, ook weer een krib? Ja? Dan zijn wij daar heel blij om. Toch zouden wij uw motivatie graag weten. Uw antwoord kan ons helpen bij het werven van nieuwe kribkesbouwers.
- Bent u een van de kribkesbouwers maar wilt u in de toekomst geen krib meer bouwen? Graag vernemen wij de reden ervan.
- Bent u een kribkeswandelaar? Mogelijk is u iets opgevallen tijdens een wandeling dat verbetering behoeft? Wat viel tegen? Hoe kan het beter? Was er iets verrassends tijdens de wandeling(en)? Graag uw ervaringen!
- Bent u een inwoner van de gemeente Simpelveld? Bouwde u (nog) geen krib? Wat is daarvan de reden? Hebt u hulp nodig bij het opbouwen? Of bent u misschien niet in het bezit van een kerstgroepje? Laat het ons weten.
- Bent u bestuurslid of lid van een vereniging? Hebt u overwogen om een kribke te bouwen samen met de leden van de vereniging? Bijvoorbeeld in uw verenigingslokaal?
- Bent u ondernemer? Beschikt u over een etalage maar plaatst u er geen kerstgroepje in?

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Boomstammetje 100 gr. € 0.80	Varkensfiletlapje met saus, krielen en verse groente per portie € 6.75
Magere speklappen 100 gr. € 0.80	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Goulash 500 gr. € 6.50	Berliner 100 gr. € 1.25
Zuurvlees 500 gr. € 6.50	Limburgse spek 100 gr. € 1.29
Macaroni 500 gr. € 3.75	Breydelham 100 gr. € 1.99
	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 1.99
	VERS VLEES
	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
	Runderpoulet 500 gr. € 6.25
	Boerengoulash 500 gr. € 5.50
	Kipfilet 500 gr. € 4.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

9de Kleeberg Challenge op 4 mei

MECHELEN - Al moet het voorjaar nog zijn intrede gaan doen, de wielerkriebels hebben bij menig wielerkriebel al post gevat. De wielerkalender is gevuld en de renners hebben hun programma al klaar. Daarop staat **zaterdag 4 mei** bij de jeugdrenners van categorie 4 tot en met 7, bij de nieuwelingen en junioren al vet rood onderstreept. Op die dag is er in Mechelen de 9de editie van de Kleeberg Challenge.

Wielergemeente Gulpen - Wittem en met name Mechelen laat zich dan op sportief gebied weer van zijn beste kant zien. Renners uit heel Nederland, België en een enkele Duitse renner reizen dan af naar de Kleeberg waar ze gaan deelnemen aan de 9de Kleeberg Challenge.

Het mooist gelegen parcours van heel Nederland, stichting KCC en het dorp Mechelen, verheugt zich er weer op circa 300 jeugdrenners te ontvangen.

Dit jaar zal er geen tijdrit voor junioren plaatsvinden en zal alleen de Kleebergerweg, Akerstraat en de Bommerigerweg te maken krijgen met verkeersmaatregelen op zaterdag 4 mei.

Wat is de reden om het niet te doen, ondanks de aandacht die uw etalage krijgt van alle kribkeswandelaars?

- Hebt u een horecazaak? Bezoecken kribkeswandelaars uw horecazaak? Hoe kunnen wij uw zaak promoten?
- Bent u geen kribkesbouwer, geen kribkeswandelaar, maar hebt u wel ideeën? Adviezen? Suggesties? Laat ze ons weten graag!
- Hebt u interesse om als vrijwilliger mee te werken aan de kribkeswandelingen? Bijvoorbeeld door brieven bij de kribkesbouwers te bezorgen, of te helpen bij het opbouwen van kribkes, bij het verspreiden van posters, het fotograferen van de 300 kribkes, het werven van nieuwe kribkesbouwers, het werven van sponsors, enz.
- Hebt u wel een kerstgroepje maar staat het in de weg en wilt u het kwijt? Bel ons even, dan zoeken wij een nieuw plekje ervoor.

Stuur uw reactie naar mailadres: info@kribkeswandelingen.nl

U kunt ook bellen: **045 5444003** of **045 5440198**.

Alvast onze hartelijke dank!
Greetje Triches, Yvon Frissen, Marianne Bonten



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

Interview met Ralf Baggen en Ruben Schepers, de oude en de nieuwe eigenaar van fysiopraktijk Ralf Baggen

Ralf, waarom maak je de stap van fysiotherapeut naar osteopaat?

Het is niet toegestaan beide beroepen in Nederland tegelijkertijd uit te oefenen. Je moest in het verleden zelfs een eigen wachtkamer en ingang hebben. Na mijn diploma fysiotherapie heb ik 6 jaar in Gent, Anwerpen en 2 jaar in Tilburg gestudeerd voor mijn diploma's osteopathie en daarna nog voor mijn specialisatie kinderosteopathie.

Ruben, stel je even voor als nieuwe eigenaar

Mijn naam is Ruben Schepers. In 2011 ben ik afgestudeerd in Breda en heb met veel plezier 8 jaar in de praktijk van Ralf gewerkt. Ik ben dan ook trots dat ik het vertrouwen van Ralf krijg om deze praktijk over te nemen en op een goede manier voort te zetten.

Ralf, wat doet een osteopaat eigenlijk?

Een osteopaat onderzoekt en



GRATIS KENNISMAKINGSLES

MARCEL HUIJZEN
AUTOSCHILDER

Bel: 06 19 82 61 93

10 lessen €375,-

WWW.MARCELHUIJZEN.NL

behandelt met zijn handen de beweeglijkheid van weefsels, gewrichten en organen op zoek naar bewegingsverliezen. In de osteopathie werken we op oorzaak niveau, dwz dat de osteopaat vaak op een andere locatie werkt dan waar de patiënt zijn klachten (symptomen aangeeft). Veel voor komende klachten bij volwassenen zijn hoofd, nek- en rugpijn, klachten aan 't spijsverteringsstelsel bv: brandend maagzuur, opgeblazen gevoel, winderigheid en obstipatie/diaree. Ook kan de osteopaat veel betekenen bij spierblessures als ook de preventie hiervan. Bij baby's/

kinderen kan de osteopaat hulp bieden van reflux tot voorkeurshouding, maagkrampjes, overstrekken, huilbaby, slik of zuigproblemen tot aan specifieke stoornissen zoals dyslexie, adhd, autisme, epilepsie etc.

Ruben, ga je ook veranderingen aanbrengen?

De praktijk zal een iets andere uitstraling gaan krijgen. Verder wordt ook de oefenzaal vernieuwd. In het team verandert niets; Janine, Frank, Sanne en ik zullen voor u klaar blijven staan.

Heren veel succes.

F Y S I O
— SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | ZwangerFit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld

voor afspraken
045 544 18 17
06 3358 1038

info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

**Praktijk voor
osteopathie
en
kinderosteopathie**

Simpelveld - Heerlen - Aken

voor afspraken
045 - 544 18 17
06 - 509 388 24
ralfbaggen@gmail.com

Van Koelmarkt naar Koelfeest op 24 juli

VIJLEN - Na een lange periode, lees 34 jaar, komt er een einde aan de jaarlijkse Koelmarkt in Vijlen. De Stichting Evenementen Commissie Vijlen heeft weliswaar middels een 2-tal edities geprobeerd met de introductie van foodtrucks de markt te stimuleren, maar... dit is geen doorslaggevend succes gebleken. De trend van een teruggang in de kwaliteit en kwantiteit binnen de marktbranche was en is bij ons ook herkenbaar. Helaas heeft de Evenementencommissie het besluit moeten nemen om afscheid te nemen van de Koelmarkt. De kosten gingen boven de baten en dan is het wijs, om energie te steken in zaken die wel winstgevend zijn. Want ten slotte hebben wij als doel geld te genereren ten bate van de Vijlense samenleving. Laat dit helder zijn, de voorlaatste woensdag in juli blijft gehandhaafd om een feest te organiseren in de Koel. Enkel nu geen Koelmarkt, maar een Koelfeest dat s 'avonds om 19.00 uur van start gaat. Daarbij zullen we nog meer aandacht besteden als voorheen bij het contracteren van aansprekende

bands en orkesten.

Dit jaar staat het orkest NOIZZ met als tussenact Party Kryner op het programma.

In elk geval zal de Stichting Evenementen Commissie Vijlen er alles aan doen, om deze feestavond in De Koel, weer tot een regionaal aansprekend evenement te maken. En ja, hier wordt ook ruimte gemaakt voor de traditionele vuurwerkshow.

De opzet blijft zoals eerder vermeld, om geld te genereren door en voor de Vijlense gemeenschap. Deze gelden dienen dan weer om verenigingen, stichtingen of werkgroepen, middels sponsoring of subsidies in staat te stellen activiteiten en projecten te creëren en te stimuleren.

Om enig inzicht te geven in de projecten waar de Stichting Evenementencommissie in 2018 in heeft geïnvesteerd, geven wij een overzicht.

Subsidies en donaties werden verleend aan:

Zijactief afdeling Vijlen
Werkgroep Wegkruisen
Kindervakantiewerk Vijlen
Noabere va Viele (jaarboek 2018)

Noabere va Viele (donatie Bakhoes)

Parochie St.Martinus (bijdrage kerkverlichting)

Gemengd koor St. Gregorius
(bijdrage kerstconcert)

In totaal was daar een bedrag mee gemoeid van € 2500,-

Daarnaast werd ook geïnvesteerd in de realisatie van het jaarlijks

Kermismatinee (gratis koffie en vlaai) en de St. Maartensoptocht (gratis lampionnen, chocomel en wekkemander)

Stichting Evenementen
Commissie Vijlen

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € 16,95

FORELLENWEKEN

SPECIALE FORELGERECHTEN

van maandag t/m vrijdag
bieden wij alle forelhoofdgerechten met
20% korting!

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Kunstdagen Wittem dit jaar in het teken van Rembrandtjaar

WITTEM - Ter gelegenheid van de 350ste sterfdag van Rembrandt zullen de Kunstdagen Wittem de komende editie (6 t/m 29 september) veel activiteiten programmeren die in het teken staan van de grote meester.

Zo wordt er een lezing gegeven over Rembrandt en zijn tijd, waarbij Fenna Ograjensek liederen zingt die geïnspireerd zijn op tekeningen en etsen van Rembrandt. En brengt Camerata Trajectina muziek die focust op Rembrandt en zijn tijdgenoten en een relatie legt tussen poëzie, schilderkunst en het theater uit zijn tijd.

Tangomuziek

Verder focussen de Kunstdagen Wittem zich op tangomuziek. Maar liefst twee keer op het programma in september en ook het jaarlijkse voorjaarsconcert staat in het teken van de Argentijnse stijl.

Kloosterbibliotheek

Het waren overigens spannende tijden voor de Kunstdagen Wittem. Door de verkoop van Klooster Wittem was lange tijd niet duidelijk of de activiteiten in 2019 konden doorgaan. Onlangs werd bekend dat de Kloosterbibliotheek in september beschikbaar blijft, waardoor de 32ste editie zoals vanouds plaatsvindt in de bijzondere concertzaal.

Inloopdagen voor mantelzorgers

BOCHOLTZ - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. In februari staat het thema 'durf te vragen' centraal. Durf jij het gesprek met de hulpverlener aan te gaan? Durf je aan te geven wat je nodig hebt? Dit zijn enkele 'durf je' vragen waarover het gesprek kan worden aangegaan. Vervolgens kan er aandacht worden gegeven aan hoe je de juiste vragen kan stellen.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl 045-2114000.

info@mantelzorgparkstad.nl

Bocholtz

Datum: 13 februari en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz



Drukkerij
HET POORTJE
SIMPELVELD

Al uw grafisch zaken
onder één Dak!



HEIDELBERG

Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk



Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 07

Geen vraag te gek voor d'r durpswinkel

Zal ik je helpen met het opruimen van de zolder?

D'r Durpswinkel is er voor iedereen die een ander wil helpen of hulp zoekt. Voor uzelf, bekenden, familie, vrienden, mantelzorgers of vrijwilligers. Bijvoorbeeld bij het doen van boodschappen, het uitlaten van de hond, vervoer naar het ziekenhuis, het maaien van het gras en veel meer. Heeft u hulp nodig? Er is vast iemand die u kan helpen. Als u het maar vraagt. Niet alleen

heeft iedereen wel eens hulp nodig, iedereen is ook in staat iets voor een ander te doen. D'r Durpswinkel helpt met het vinden of aanbieden van hulp. Dat doen we onder andere via onze 'digitale Durpswinkel'. Een soort marktplaats voor vrijwilligerswerk. Ontdek wie er bij u in de buurt om hulp verlegen zit en bied uw hulp aan. Of laat weten waar u een ander graag bij helpt. Meld u aan en doe mee. Ga naar www.durpswinkel.nl en klik op het icoontje: met de handen.

U moet eerst een account aanmaken. Hiermee kunt u een hulpvraag plaatsen of zelf hulp aanbieden. Hoe het werkt, wijst zich vanzelf. Heeft u toch hulp nodig bij het plaatsen van een oproep neem dan contact op met d'r Durpswinkel. Stuur een e-mail naar info@durpswinkel.nl en u krijgt snel antwoord. Bellen mag ook: 045 - 544 28 77. Of loop binnen in de Rode Beuk in Simpelveld. Onze vrijwilligers helpen u graag verder. Omdat elkaar helpen vanzelfsprekend is.



Geen vraag te gek voor d'r digitale Durpswinkel

Aangeboden:

Ik help je graag met:
koken, ontlasten van de mantelzorg, ondersteuning bij bezoeken van dokter, vervoer.

Kijk voor meer informatie op www.durpswinkel.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Parkeerdruk leidt tot onveilige situaties

Parkeergedrag leidt vaak tot onveilige situaties. Niet voor niets is het een terugkerend item bij wijschouwen. Daarvoor is niet altijd een pakkende oplossing te bedenken. Wethouder Wiel Schleijpen: "Veel wijken zijn dertig, veertig jaar oud of nog ouder. Gebouwd in een periode waarin ieder gezin hooguit één auto had. Nu moeten we in diezelfde wijk minstens het dubbele aantal auto's kwijt. Het is een gegeven dat een gezamenlijke aanpak vraagt. Het gaat hier niet alleen om inrichting van de openbare ruimte, maar ook om gedrag."

In woonwijken waar de parkeerdruk hoog is, staan auto's vaak hinderlijk geparkeerd. Zo hinderlijk zelfs

GEEF BRANDWEERAUTO'S RUIMTE!



Bij BRAND
telt elke seconde

dat hulpdiensten amper of niet meer door kunnen rijden. Ook burgemeester Richard de Boer vraagt aandacht voor dat probleem: "Stel nou dat er brand uit breekt in de straat. Of iemand raakt onwel en de ambulance moet verderop zijn. Hoe denkt u dat de hulpdiensten met wat grotere voertuigen dan de gemiddelde personenauto langs deze auto's komen? De enige oplossing is wellicht omrijden! En dat kan kostbare minuten schelen." Dus geef hulpdiensten de ruimte. Parkeer zo, dat hulpverlenersvoertuigen er altijd door kunnen.

Wellicht ten overvloede, wijzen we u op de geldende verkeersregels:

De bestuurder mag zijn voertuig niet parkeren:

- ▶ bij een kruispunt op een afstand van minder dan vijf meter daarvan;
- ▶ voor een inrit of een uitrit;
- ▶ buiten de bebouwde kom op de rijbaan van een voorrangsweg;
- op een parkeerplaats:
 - a. voor zover zijn voertuig niet behoort tot de op het bord of op het onderbord aangegeven voertuigcategorie of groep voertuigen;

- b. op een andere wijze of met een ander doel dan op het bord of op het onderbord is aangegeven;
- c. op dagen of uren waarop dit blijkens het onderbord is verboden;
- ▶ langs een gele onderbroken streep;
- ▶ op de stoep;
- ▶ op een gelegenheid bestemd voor het onmiddellijk laden en lossen van goederen;
- ▶ op een parkeerplaats voor vergunninghouders, aangeduid door verkeersbord E9, indien voor zijn voertuig geen vergunning tot parkeren op die plaats is verleend.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,15/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodenius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: aanbrengen afvoerpijp langs zijgevel.

Locatie: Min. Ruijsstraat 14a,
6351 CK Bocholtz

Datum ontvangst: 25 januari 2019

Dossiernummer: 109706

- Voor: plaatsen airco-unit

Locatie: Kerkeveld 38, 6351 LA Bocholtz

Datum ontvangst: 24 januari 2019

Dossiernummer: 109724

- Voor: legaliseren wijziging uitbreiding stal 3 en 4

Locatie: Baneheide 28,
6353 AL Baneheide

Datum ontvangst: 25 januari 2019

Dossiernummer: 109750

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



Sportclub'25

Carnavalsmiddag Sportclub'25

Op zaterdag 23 februari vindt de jaarlijkse carnavalsmiddag voor jong en oud van Sportclub'25 plaats. Deze middag zal starten om 14.30 uur. Ook dit jaar zal ieder team weer een optreden verzorgen. Tussen de optredens door zal ook de nieuwe jeugd prins(es) en de senioren prins van Sportclub'25 bekend worden gemaakt. Deze zullen het komende seizoen over Sportclub regeren. Iedereen is van harte welkom zowel ouders, broertjes, zusjes, vrienden, vriendinnetjes, als ook opa en oma.

Derby time in Bocholtz

Op zondag 17 februari om 14.30 uur is het weer derby time in Bo-

choltz. De enige echte derby is natuurlijk de dorpsderby maar de gemeenterby is er ook een-
tje waarbij je geen puntenverlies wilt oplopen. Puntenverlies geeft altijd een rot gevoel maar een thuisnederlaag in een derby is onbespreekbaar. Daarom zijn de mannen van Pedro Ricksen ook gebrand op een overwinning tegen SV Simpelveld de 17de. Niet alleen de bovengenoemde ingrediënten maken dat de heren van het 1ste elftal zondag de 17de 3 punten willen pakken. Daar komen nog eens bij dat er eerder dit jaar gelijk gespeeld werd tegen de SV. Op een zonnige zondag kwam Sportclub'25 niet verder dan een 1-1 gelijkspel. Dit was uiteindelijk toch een smetje op de prachtige eerste seizoenshelft want een derby wil je altijd winnen. Genoeg over ons zelf gesproken, de tegenstander wil natuurlijk hetzelfde resultaat bereiken waardoor een leuke wedstrijd gegarandeerd is. Aangezien de band tussen SV Simpelveld en Sportclub'25 al jaren zeer goed tot uitstekend is, verwachten we ook dat het de 17de weer een schitterende dag wordt ongeacht

het resultaat. We hopen genoeg publiek te mogen begroeten op ons prachtige complex voor een heerlijk potje voetbal in de 2de klasse. En laten we eerlijk zijn, beide ploegen mogen uitermate trots zijn dat we in het huidige voetbal acteren in de 2de klasse. Want we zijn en blijven 2 verenigingen uit een kleine gemeente waar plezier en vriendschap vooropgaan.

Receptie BVV Kalk aan de Books

Op zaterdag 2 maart staat de receptie van Prins Sven Schlechtriem, Prinses Ninthe en Keiridder Pascal Andriolo van BVV Kalk aan de Books op het programma, ook hier zal Sportclub'25 aanwezig zijn om de hoogheden van dit seizoen te feliciteren. Er wordt om 20.30 uur verzamend in de Harmoniezaal. We hopen net als elk jaar weer met grote getalen van Sportclub'25 aanwezig te zijn tijdens deze receptie en nodigen dan ook iedereen van harte uit om aan te sluiten en hum samen als vereniging te feliciteren.

rkvv Wdz



Speurtocht

Komende zaterdagavond is het dan zo ver. De Wdz speurneuzen worden ergens in the middle of nowhere gedropt. Op eigen kracht en met inzet van al hun vernuft dienen ze de weg terug te vinden naar de Bocholtzerheide. Vanaf 19.00 uur gaan de groepen geblindeerd op weg naar de startplaats. Onderweg wordt op een geheime plek gepauzeerd waar ook een hartige versnapering wacht. Rond 22.30 uur verwachten we de laatste groep terug, waarna de organisatoren Wiel Ramakers en Wim Mennens aan het rekenen slaan om ruim voor 23.00 uur de winnaar bekend te maken.

Jeugdcarnaval Wdz

Op zaterdag 2 maart barst het Carnavalsfeest voor de jeugd los in de Wdz narrentempel. Het feest begint om 14.11 uur. Alle Wdz leden met papa's en mama's, oma's en opa's, broertjes en zusjes, vriendjes en vriendinnetjes zijn welkom. Inloop vanaf 13.00 uur, in de kantine staat voor iedereen een poefel klaar. D'r Road va Veer heeft een mooi

programma in elkaar gedraaid. De middag wordt gevuld met optredens van de jeugdteams en er komt een heel speciale gast, de mystery guest. En misschien komt wel Fabrizio! Het programma wordt gepresenteerd door Danny van Gelder en Tom Koelkoren.

Natuurlijk is de WDW prins er ook. De BVV Kalk an de Bóks K.E. komt met Prins Sven I, Prinses Ninthe en Keiridder Pascal Andriolo. Het Dansmarieche is mee van de partij. En als het even meezit is de CV de Grensschiebere met in hun midden Prinses Katharina I en Hofnar Chantal ook op het feest. De jeugdteams kunnen zich op-

geven bij Nancy Degens-Theissen, mailadres: nancy.degens@hotmail.com.

Mega-operatie

De teller voor de Sjelleboomkloep van WDW staat op 210 deelnemers aan de optocht in Bocholtz. Thema van de deelname is WDWZestig. Inmiddels zijn de pasdagen geweest en zijn de benodigde maten van kostuums en kronen bekend en is de werkgroep "Kostuums" aan de slag gegaan met het vervaardigen van de kostuums en de kronen. Voorwaar een erg grote klus, maar die is de vrijwilligers wel toevertrouwd. In het WDWZ carnavals magazijn zijn de rollen

stof en stapels foam inmiddels al aardig geslonken.

Programma

Zaterdag 16 februari

JO19-1: KVC Oranje - WDW 16.00u.
JO17-1: LVC/Heuveland - WDW 12.30u.
JO15-1G: Welt/Bekk. - WDW 15.30u.
JO13-2G: WDW - V'daal/RKSVB 11.30u.
JO10-1G: ALFA SPORT - WDW 10.00u.
JO8-1: WDW - Groene Ster 6 09.30u.
JO7: VV Hellas - WDW 09.00u.

Zondag 17 februari

1e: SV Geuldal - WDW 14.30u.
2e: Heer - WDW 10.30u.
3e: SV Geuldal 2 - WDW 12.00u.
4e: WDW - SV Geuldal 10.00u.
VR1: WDW - DVC '16 10.30u.

Woensdag 20 februari

1e: RKVVM - WDW (Vr) 20.00u.

Uitslagen

Zaterdag 9 februari

JO19-1: WDW - Chèvremont 5-1
JO17-1: WDW - Schinveld/Arx ICT 0-5
JO15-1G: WDW - Laura/Hopel 2-4
JO13-2G: ALFA SPORT - WDW uitgest.
JO11-1G: De Ster - WDW 5-0
JO10-1G: WDW - V'daal/RKSVB 3-9
JO9-1G: De Leeuw 4G - WDW 3-8
JO8-1: Rood Groen LVC - WDW 0-16
JO7: WDW - Heuveland 2-2

Zondag 10 februari

1e: WDW - RKTSV afg.
2e: WDW - VV Hellas 5-0
3e: WDW - Sibbe 1 4-2
4e: Simpelveld/Zwart Wit - WDW afg.
VR1: Schimmert - WDW 5-0

CDA vraagt: wat gaat mis bij de reconstructie rondom de kerk in Simpelveld?

SIMPELVELD - Het had al bijna 2 maanden geleden klaar moeten zijn, de werkzaamheden in de Pastoriestraat en Vroenhofstraat. We vernamen dat er een fout is gemaakt met alle gevolgen van dien. Naar verluidt is men vergeten een putdeksel in te tekenen, waardoor de rijbaanhoogte 30 cm hoger moest komen te liggen dan berekend. We stelden het College daarom een aantal vragen:

1. Is het correct dat men vergeten is een putdeksel in te tekenen bij de put op de kruising Pastoriestraat/Vroenhofstraat?
2. Wanneer is het College hiervan op de hoogte gesteld?
3. Klopt het dat er een nieuwe vergunning moest worden aangevraagd voor de gevolgen hiervan? Zo ja, hoe lang heeft dit traject geduurd tot aan de verlening van de vergunning?
4. Indien er inderdaad een nieuwe vergunning moest worden aangevraagd; is dit de reden geweest van de forse vertraging die er in het project is opgelopen?
5. Klopt het dat er ook problemen zijn met de put in de Vroenhofstraat? Zo ja, wat is er aan de

hand en sinds wanneer is het College hiervan op de hoogte? Zo nee, zijn er nog andere problemen ten aanzien van putten, overlopen, leidingen etc.?

6. Is het correct dat het verhogen van het straatniveau ertoe leidt dat de inritten bij de burgers onder straatniveau komen te liggen? Om welk verschil gaat het dan?

7. Is het correct dat de kelder-ramen nu onder straat niveau komen zodat het regenwater de kelders in loopt?

8. Op welke wijze heeft het College omwonenden hierover geïnformeerd?

9. Wie is er verantwoordelijk voor de gemaakte tekenfout?

10. Wat zijn de kosten voor het meerwerk ontstaan door de tekenfout en de vertraging in het project?

11. Wie moeten deze kosten gaan betalen?

12. Waarom is de raad niet op de hoogte gesteld van de ontstane situatie ter plekke?

Wordt vervolgd!

CDA Simpelveld - Bocholtz

Ondernemend Simpelveld interview leden

- **Wie ben je:**
Henk Thevissen, 61 jaar, Jabeek
- **Als je niet dit werk deed, wat zou je dan willen doen:**
ieder geval iets waar ik met veel mensen in contact kom (verkoop, horeca of iets met auto's)
- **10 miljoen op de bank, wat ga je dan doen:**
veel reizen, vrijwilligerswerk doen en 5 miljoen verdelen onder mensen die financieel minder bedeeld zijn.
- **Favoriete vakantieplek:**
Oostenrijk & Zwitserland
- **Wat doen jullie als bedrijf?**
Herenkapsalon
- **Wat is er zo speciaal aan je bedrijf:**
wij knippen alleen heren, zie je niet meer zoveel
- **Wat weten mensen niet over jullie bedrijf:**
klanten die slecht ter been of ziek zijn gaan wij ook thuis knippen
- **Geef 1 goede tip over je vakgebied:**
een goede kapper moet psycholoog zijn, goed kunnen luisteren (klanten vertellen over de ziektes en problemen die ze hebben)
- **Grootste ergernis:**
hondenpoep op straat en



mensen die links blijven rijden autosnelweg
Wat is er zo mooi aan Simpelveld:
als ik morgens werken kom en Simpelveld binnen rijdt denk ik iedere keer dat wij bevoorrecht zijn om te mogen wonen en werken in zo'n mooie omgeving en natuur.
- **Wie is een voorbeeld voor jou:**
mensen die respect voor andere hebben
- **Favoriete eten**
alles als het maar lekker is
- **Heb je een hobby**
watersport en wandelen in de bergen
- **Dank je wel!**



Schildersbedrijf
DAVE ZINKEN
 voor al uw schilder- en behangwerk
 Baneheiderweg 30b, Bocholtz
 Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl

't Bócheser Kalksemmertrefte

BOCHOLTZ - De laatste jaren is het aloude kloone-trekke op carnavalsdinsdag in Bocholtz niet erg druk bezocht en op sterven na dood. Reden genoeg voor de Stichting Schlaager Arena, CV de Zoefülle en B.V.V. Kalk aan de Books om de handen in elkaar te slaan en te proberen dit met een nieuw evenement nieuw leven in te blazen. Daarom organiseren wij dit jaar voor de 1e keer op carnavalsdinsdag 5 maart 2019: 't Bócheser Kalksemmertrefte. Om dit te laten slagen is de hulp ingeschakeld van de lokale kasteleins en alle carnavalvierende verenigingen. Hopelijk mogen we u ook begroeten om mee te trekken tijdens dit nieuwbakken evenement.

De opzet is als volgt: B.V.V. Kalk aan de Books, CV de Zoefülle, Stichting Schlaager-Arena en zoveel mogelijk artiesten én Bocholtzer muzikanten van fanfare St. Cecilia en de kon. Philharmonie maken gezamenlijk om 14:11 uur een start in één van de Bocholtzer cafés. In elk café zal door de muzikanten "stjimmung" gebracht worden en zullen de Arena-artiesten hun liedjes ten gehore brengen. Na een verblijf

van circa 1,5 uur wordt naar de volgende locatie getrokken. De volgorde van de te bezoeken cafés zal jaarlijks wisselen. Dit jaar wordt om 14:11 uur gestart in café Im Weissen Rössl. Vervolgens gaan we om 15:41 uur naar café Oud Bocholtz, 17:11 uur café d'r Aowe Kino en wordt afgesloten bij café de Auw Leemkoel om 18:41 uur.

De bedoeling is dat men verkleed het evenement bezoekt. Aan het einde van de ronde zal 'd'r Joodepiensel' uitgereikt worden aan de mooiste geschminkte/verkleedde óf de mooiste versierde 'kalksemmers' van de ronde.

Daarnaast wordt een soort stempelkaart ingevoerd. Iedereen kan deze in de cafés laten afstempen bij de koop van één of meerdere consumpties. Deze actie loopt van 14.11 tot 20.00 uur. De stempelkaart, in de vorm van een bierviltje, zal aan de ene kant het stempel-gedeelte bevatten en aan de andere kant het programma van de Kalksemmers-ronde.

Alle volle spaarkarten worden aan het einde van de ronde verzameld in 'D'r Jroeësse Kalksemmers'. Middels een loting worden er 3 volle kaarten getrokken door de hoogheden. Hieraan is een prijs verbonden. De prijs is te besteden in één van de twee fritures of taverne Kreta in Bocholtz bin-

Kapsalon De Brandsquelle
 Uw adres voor professionele
 Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
 maak nu ook
» ONLINE «
 uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op
 

Elke woensdag Herenavond
 inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511
Uw hoofd is onze reclame!

nen een door hun aangegeven tijdsbestek.

Wij hopen dat jullie dit initiatief toejuichen en jullie te mogen begroeten op vasteloavendsdeesdag, 05-03-2019, i Bóches!

Blijf Vitaal

BOCHOLTZ - Wandel iedere 3e dinsdag van de maand mee met de SWOBS. Start om 13.30 uur Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz. Ger Vliegen heeft een 2 uur durende wandeling voor iedereen normaal te lopen uitgezet de wandeling is gratis en gaat bij alle weersomstandigheden door.

Eerste Power Pyjama Party in Simpelveld

SIMPELVELD - De bekende themabal van CV Woeesj-joepe wordt dit jaar in een ander jasje gegoten. Het thema "Hei brent de lamp" wordt dit jaar meegenomen in de Power Pyjama Party, de lempkes edition. Op **carnavalsmaandag 4 maart** 2019 zijn vanaf 20:11 uur alle carnavalisten welkom in Partycentrum Oud Zumpelveld. Wij willen graag iedereen uitnodigen om in pyjama, onesie, badjas of in andere verrassende kleding te komen. Achter de schermen wordt nu al hard gewerkt om deze avond een bijzondere invulling te geven. Een groep jongere en iets minder jonge enthousiaste carnavalisten is reeds keihard bezig om er een topavond van te maken. Met leuke prijzen en met carnavalsmuziek met een vleugje extra power. Houd onze Facebookpagina (www.facebook.nl/powerpyjamaparty) in de gaten voor updates over dit bijzondere en verrassende evenement.

Schijns
 SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Openingstijden
 maandag gesloten
 dinsdag t/m vrijdag 9:00 - 18:00 uur
 zaterdag 9:00 t/m 16:00 uur

verkoop lederwaren | ambachtelijke schoenreparaties | orthopedische schoencorrecties | diverse leerreparaties (jassen, tassen etc.) | sleutelservice

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800
www.schoenmakerijschijns.nl

Dag voor alleengaanden

Is alleengaand zijn een bewuste keuze? Voor de meesten van ons niet. Het overkomt je. En dan? In een keer staat je leven op z'n kop en ben je genoodzaakt een heel ander soort leven te leiden. Nee, alleen zijn is niet altijd leuk. Ga je dan in een hoekje zitten? Of heb je het lef om alleen door te gaan? Ga je op zoek naar misschien wel ongekende mogelijkheden? Hoe ga je om met je nieuwe leven? Je nieuwe vrijheden? Hoe blijf je positief gezond? Heb jij de moed om het leven ten volle te leven en jezelf te ontplooien?

Wil je hier meer over weten? Kom dan naar de Dag voor Alleengaanden. Deze wordt gehouden op **donderdag 11 april** in Auberge de Rousch in Heerlen.

Om 9.30 uur wordt u ontvangen met koffie en vlaai. Daarna is een

interactieve lezing "Word regisseur van je eigen leven". Rond

12.00 uur kunt u op eigen kosten lunchen aldaar. 's Middags is

er een workshop "Actief aan de slag". De dag wordt rond 15.45 uur afgesloten met een drankje. Leden van Zij Actief Mechelen betalen € 18,- voor deze dag. Niet leden kunnen zich ook opgeven en betalen € 23,-. U kunt zich tot 10 maart opgeven bij Andrea Kikken, Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com. Geef dan ook aan of u bereidt bent om te rijden.



Last van pigmentvlekken? Wij hebben de oplossing

ME LINE is de eerste en enige productlijn die gespecialiseerd is in alle soorten hyperpigmentatie. We zijn trots dat we dit nieuwe, mooie product kunnen presenteren aan onze klanten. De resultaten zijn verbluffend!

Interesse? Bezoek onze ME LINE infodagen
 Op vrijdag 1 februari, zaterdag 9 februari, woensdag 20 februari en vrijdag 1 maart organiseren we ME LINE infodagen (10 tot 17 uur). De specialiste staat u graag te woord en geeft u - geheel GRATIS en vrijblijvend - een uitgebreide huidanalyse en advies!

Start nu met ME LINE behandelingen en u profiteert van verschillende voordelen.
 Wees er snel bij want de plaatsen zijn beperkt!

Centre Beauté
 Anny & Charlotte Moenen
 Valkenburgstraat 37
 6525 BK Berg en Terblijt
 +31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

ME LINE
 centre beauté
 het resultaat van huidverfijning



SLAGERIJ KUSTERS
 MARGRATEN

Wij zijn 52 weken per jaar geopend!

Bezoek onze website www.slagerijkusters.nl

Carnavalsaanbiedingen 2019 • Geldig van maandag 4 februari t/m zaterdag 9 maart 2019

11 pakketten voor de doldwaze dagen

Vleeswarentrio 100g boterhamworst, 100g gebakken pastei, 100g gebakken gehakt	€ 4,11 per 300g wordt gewogen!
Katerpakket 200g ontbijtspek gesneden naar keuze + 10 Mergelland eieren	€ 5,11 per pakket
Gemak pakket 2 broodjes gemak naar keuze	€ 6,11 per pakket
Bokkie beh pakket 4 bockworsten, 4 broodjes en 1 bakje schlagersaus	€ 7,11 per pakket
Brexit pakket 10 Mergelland eieren, 200g ontbijtspek gesneden, 4 ontbijtworstjes, 1 potje witte bonen in tomatensaus	€ 9,11 per pakket
Bella ciao pakket 2 pizza's naar keuze en 1 bakje knoflooksaus	€ 11,11 per pakket
LVK pakket 300g grillsticks, 300g gebraden partyballetjes en 300g pikante grillschijfjes	€ 11,11 per kg wordt gewogen!
Stinkie pakket 1kg gyros of shoarma, 1 bakje knoflooksaus en 6 pitabroodjes	€ 12,11 per pakket
Rieste pakket 1kg gekookte witte rijst en 1kg kip pilav	€ 12,11 per pakket wordt gewogen!
Dikke batse pakket 1kg kalfs- of runderpoulet & 1kg kalfs- of rundergehakt	€ 14,11 per pakket wordt gewogen!
Chinees pakket 1kg bami goreng en 1kg kipsaté	€ 15,11 per pakket wordt gewogen!

Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel. 043 458 1364 • www.slagerijkusters.nl

Ruime gratis parkeergelegenheid!

Like! 🍷 ons op facebook: Slagerij Kusters BV

Alle prijzen inclusief 9% BTW. Prijswijzigingen, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

Openingstijden
 Ma 09.00-18.00
 Di 09.00-18.00
 Wo 09.00-18.00
 Do 09.00-18.00
 Vr 09.00-18.00
 Za 09.00-17.00

Paddentrek

SIMPELVELD - Omstreeks eind februari - begin maart is er weer een paddentrek. In Bocholtz trekken de padden via de Preutersweg - Stevensweg en de Oprit naar het tankstation, aan de A4 richting Aken, naar de grote visvijver aan de Stevensweg. Er zijn dringend mensen nodig die deze padden helpen de wegen over te steken. Heeft U belangstelling om deze dieren veilig naar hun paringsplaats (de visvijver) te helpen, dan horen wij dit gaarne. Wij hopen dat ook de IVN'ers zich zullen melden. Familie Lauer, Op de Weiher 47, Telefoon: 045 5446341; E-mail: hhlauer@ziggo.nl



Jriep - Sjpuit

Wat iech üch noen jon vertselles
 zouw iech lever anges wille,
 iech ligk al daag lank plat
 doch han iech de Jriep Sjpuit jehad.
 Me vraagt ziech aaf wie kriet me dat.
 Sjtjel diech nit e zoeë aa
 vöal lü lieje in dis monde doa draa.
 Doch deet me van alles in hoese hoale
 jet wat vuur d'r sjnöp weëd aa bevoale.
 Bisolvol dat wuur jód vuur d'r hós,
 Trachitol zoeg tablet maacht alles los,
 Paracetamol vuur de pieng hei en doa
 in d'r kop- erm en bee me kent jaa nit sjtoa.
 Tsietroeënpille vuur d'r weersjtand
 den me deet daag lank kalle oane klank.
 Inne sjloek Kónjak of auwe en jónge kloare
 dat wuur jans jód vuur de pieng aan
 de kóp-sjwaad ónger de hoare.
 D'r Dokter zaad: "Mótste ins jód hure,
 vöal is tse krieje in flesj of doeës in klure,
 loester noen wat iech diech doeën zage
 hót diech werm en duch diech nit beklage."

Frans Stollman.



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

VANAF 12 T/M 28 FEBRUARI

**Wij willen ruimte maken voor
onze nieuwe voorjaarscollectie in maart.**

DAMESMODE**3 halen 1 betalen****op een groot gedeelte van de dameswintercollectie**

De mooiste jassen: € 45,- - € 70,-

**HEREN
MODE 2e STUK 1,-**

Van toepassing op alle merken o.a.: Meyer, Fellows en Culture

Jassen v.a. € 79,- Kolberts v.a. € 59,-

*** U betaald de originele prijs van het duurste artikel**

In de maand februari zijn wij ma. t/m za. open tot 17.00 uur.

Wij heten u hartelijk welkom bij een heerlijk kopje koffie of thee.

Met vriendelijke groet,



TREND POINT
DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
admin@trendpointmode.nl

Jeugdorkest harmonie Sint Cecilia bestaat 12,5 jaar!

MECHELEN - Het jeugdorkest van harmonie Sint Cecilia bestaat dit jaar 12,5 jaar en dat is reden voor een feestje.

Op dit moment zijn er 20 jeugdleden tussen de 10 en 21 jaar die meespelen. Sommigen hebben de oprichting nog meegemaakt! De afgelopen maanden hebben ze opgetreden tijdens het jeugdmuziekspektakel Music Dance and Harmony, in 'Klein Gulpen' en tijdens A Christmas Carol (georganiseerd door het Mechels Vocaal Ensemble). Alle optredens waren druk bezocht en het was ook muzikaal weer een succes. Nu wordt er geoefend voor het gemeentelijk solistenconcours op 13 april (dit keer in Mechelen, A gen sjoel) én het jubileumconcert (op zaterdag 29 juni). De locatie hiervan is op dit moment nog niet bekend. Om dit alles goed te laten verlopen én omdat het heel erg leuk is om samen op stap te gaan, gaan de leerlingen een weekend weg naar Green Valley in Teuven. Ze hebben er supervel zin in. Natuurlijk zijn nieuwe leerlingen altijd welkom!

Aanmelden kan via

bestuurceciliamechelen@outlook.com

Gemeente Vaals treedt strenger op tegen parkeerovertredingen

VAALS - De gemeente Vaals treedt sinds kort strenger op tegen parkeerovertredingen. Afgelopen jaren is geprobeerd om met waarschuwingen zowel inwoners als bezoekers van de gemeente Vaals te wijzen op parkeerovertredingen en daarmee het aantal overtredingen terug te dringen. Dat heeft niet het gewenste effect gehad. Daarom is nu besloten niet meer te waarschuwen, maar direct op te treden.

Parkeerovertredingen leiden tot onveilige situaties, grote irritatie en onrust in de samenleving. De vele klachten over de parkeeroverlast heeft de gemeenteraad doen besluiten om extra financiële middelen vrij te maken, zodat de parkeeroverlast aangepakt kan worden. Dit betekent dat BOA's sinds kort intensiever controleren op onder andere parkeren op trottoirs en geldigheid van parkeerkaarten. Daarbij worden geen waarschuwingen meer gegeven, maar direct bekeuringen uitgeschreven.

Kinderoptocht Simpelveld

SIMPELVELD - De jeugdcomités van de Bergböckskes en de Woeësj-juupkes organiseren ook dit jaar weer gezamenlijk de kinderoptocht door de straten van Simpelveld. Ook dit jaar vindt de optocht traditiegetrouw plaats op carnavalszaterdag, dit jaar dus op 2 maart 2019. De start zal om 14:11 uur zijn. De inmiddels al bij velen bekende route zal ook dit jaar weer gebruikt worden. Het opstellen gebeurt bij basisschool de Meridiaan waarna de route via de Scheelenstraat, dr. Ottenstraat, dr. Poelsplein, Markt, Marktstraat, Kloosterplein, Kloosterstraat, Vroenhofstraat en Irmstraat uiteindelijk uit zal komen bij het jeugdcentrum de toekomst. Hier wordt de

kindercarnaval 2019 dan ook officieel geopend met een verloting onder alle kinderen die hebben deelgenomen aan de kinderoptocht. Waarna er nog enkele uren plezier is te beleven voor de aanwezige kinderen.

Opgeven voor de kinderoptocht is vanaf nu mogelijk en kan op de volgende manier. Via e-mail naar: kinderoptoch@gmail.com. En een ding is zeker, iedereen kan meedoen, of je nu als ezelgänger, met een klein groepje of als een hele grote groep wil gaan. In onze kinderoptocht is iedereen welkom. Dus twijfel niet en meldt je aan!

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI



BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

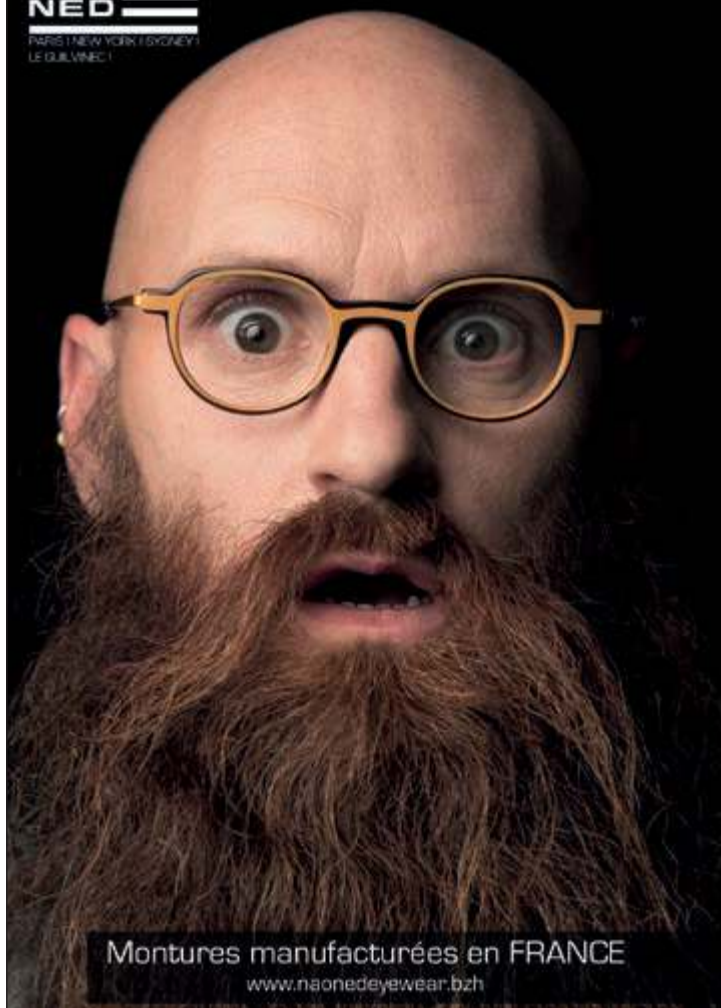
MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

NIEUW uit Frankrijk!

NAO NED
PARIS | NEW YORK | SYDNEY |
LE GUILVINEC



Montures manufacturées en FRANCE
www.naonedeyewear.bzh

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL



Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratieve- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Bezoek- en postadres
Kloosterstraat 14
6369 AD Simpelveld

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

Jaarvergadering Societeit St. Jozef

BOCHOLTZ - Op woensdag 20 februari houdt de Ouderen Societeit St. Jozef Bocholtz haar Jaarvergadering. Aanvang 14.00 uur. Verzoek aan de leden om tijdens deze dag ook achterstallige contributie te voldoen.

Kindervoorstelling in De Klimboom

SIMPELVELD - Op woensdagmiddag 20 februari vindt er om half vier of te wel 15.30 uur een kindervoorstelling plaats in Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De inspiratie voor deze amusante toneelvoorstelling komt uit diverse prentenboeken.

De voorstelling is bedoeld voor kinderen van 3 tot en met 7 jaar. Enkele bekende prentenboeken worden eens heel anders belicht door studenten van de drama-opleiding van het Arcuscollege. De prentenboeken worden geheel vrijelijk, vol fantasie en creativiteit omgezet tot korte

toneelstukjes.

U bent samen met uw kind(eren) welkom in het knusse theater De Klimboom te Simpelveld. De voorstelling begint om 15.30 uur. De kosten bedragen slechts € 3,-. U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of telefonisch via 06 55954525.



Kapster
Visagiste
Haarstyliste

Daphne Huynen

Het gala komt er weer aan!

Wil jij er stralend uitzien met een super mooi kapsel en misschien een mooie make up erbij, aarzel dan niet en plan een afspraak in bij mij!

Of een communie of bruiloft op komst dan sta ik ook graag voor u klaar.

Voor meer informatie bel of mail naar:
06 30402071 / daphnehairandmakeup@gmail.com
Hilleslagerweg 15 / 6281 AC Mechelen



afdeling Vijlen

• **Woensdag 13 februari:** Gezellige avond met muziek van Danny Last. Aanvang 20 uur in Restaurant Bergzicht

• **Woensdag 13 maart:** Voorjaarsstuk maken met "Marlou". Aanvang 19.30 Restaurant Bergzicht. Kosten € 22,50 per persoon. Aanmelden bij Fieny Hendricks vóór 1 maart.

• **Kringreis kring Heuvelland.** Reis georganiseerd door de kring Heuvelland, van maandag 8 t/m 12 april. Bestemming Oostende, België. Kosten € 435,00 per pers. Voor informatie en aanmelden contact opnemen met Reisburo Ghielen, tel. 077-3071988, info@ghielen.nl / www.ghielen.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer!
Dagelijks verse
mosselen
uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Midweektocht 20 februari

GULPEN - Op woensdag 20 februari wordt alweer de eerste Midweektocht van 2019 in Gulpen georganiseerd.

Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden van 5, 10 en 15 km, die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Het midweekteam staat klaar om u te ontvangen en te verwennen.

Wie na het parcours van 10 km nog energie over heeft kan aansluitend nog het parcours van de 5 km lopen.

Tijdens de midweektochten wordt er géén aparte rustplaats worden ingericht. Wel zal voor de wandelaars op de 10 km en 15 km het parcours zodanig worden uitgezet dat zij onderweg een café of restaurant zullen passeren, alwaar zij een korte sanitaire stop kunnen maken en eventueel hun inwendige mens kunnen versterken.

De startplaats is Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen.

Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur.

Inschrijfgeld € 2,50 per persoon. € 1,00 korting voor leden van erkende wandelbonden. Kinderen jonger dan 14 jaar kunnen gratis deelnemen. IVV-stempel is aanwezig. Informatie via www.veldlopersgulpen.nl, info@veldlopersgulpen.nl



Kika
kinderenkankervrij

www.kika.nl
Giro 8118

Carnavalsavond

BOCHOLTZ - Op vrijdag 1 maart zal traditiegetrouw de carnavalsavond plaatsvinden in samenwerking met H.V Olympia, de supportersclub van Sportclub '25 en met leisure & sport café Wijngracht 9 waar de carnavalsavond plaatsvindt. Om 20:11 uur zal de avond starten met DJ Flügel. Daarna komen de Geitenfokkers o.a Bocheser Sjaager arena zingen en zal ook FEM optreden. De avond wordt afgesloten door niemand minder dan Fabrizio! Daarna zal DJ Flügel het feest tot in de late uurtjes laten doorgaan. Wanneer: vrijdag 1 maart. Wat: Carnavalsavond BBC'77, HV Olympia en Sportclub '25. Waar: leisure & sportcafé Wijngracht 9. Hoelaat: vanaf 20:11 uur

Wandeling in Reijmerstock

Donderdag 21 februari is er een wandeling te Reijmerstock. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Iedereen is welkom. Om de veertien dagen is er op de donderdag een wandeling in Zuid-Limburg. Inlichtingen telefoon 06-43582754.



Doe mee aan d'r Durpsdeal

Wilt u Syrisch leren koken van Marwa & Munzer?
Kom dan naar de 6 daagse kookworkshop Syrisch koken!

Meld u snel aan bij d'r Durpswinkel vóór 20 februari!

Tel: 045 544 28 77 email: info@durpswinkel.nl
(minimaal 5, maximaal 10 personen)

Wanneer: 27 februari, 13, 20 en 27 maart, 3 en 10 april
17:00u tot 20:00u Waar: Rode Beuk, Simpelveld
Kosten: €60,- (6x €10,-, betalen bij eerste les)



Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet, 2 frikandellen speciaal, 1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




Wandeling in Mechelen

Zondag 17 februari is er een wandeling in Mechelen. De wandeling begint om 12.00 uur bij het parkeerterrein bij de kerk. Iedereen is welkom. Bijdrage slechts 1 euro. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel. 043-4504673 of 06-43582754

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2018-2019: Week 12: 10.02.2019

S.V.K.'79-2 - Paulus-1 592 - 624
W.Kohen 201 / K.Sintzen 210
Expeditus-1 - Willem Tell-1 630 - 641
T.Hendriks 211 / J.Ramakers 216
Paardestal-1 - S.V.K.'79-1 629 - 622
C.Thewissen 211 / H.Souren 211
Revanche- - Oranje-1 622 - 604
D.Westerbeek 211 / A.Vleugels 205
Stand: 1. Willem Tell-1 7601, 2. Paardestal-1 7510, 3. Paulus-1 7423, 4. Expeditus-1 7418, 5. S.V.K.'79-1 7414, 6. Revanche-1 7351, 7. Oranje-1 7314, 8. S.V.K.'79-2 7098

Bezorg(st)ers gezocht

Voor een route in Mechelen, Vaals en Lemiers zoeken we nog een enkele sportieve bezorgers voor d'r Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl



Uitslagen

BBC 1 - Roosterse BC 4	0-8
BBC 2 - BC Echt 1	1-7
BBC 3 - BC Brunssum 2	2-6
(inhaalwedstrijd)	
BBC 3 - BCG Beek 1	8-0
BBC 5 - BCG Beek 5	6-2

Afsluiting competitie

Voor de meeste teams was dit de laatste competitiewedstrijd. Zoals eigenlijk elk jaar, het wordt al bijna een traditie, werd het seizoen afgesloten met wokken in Margraten. Ongeveer 50 BBC-ers hebben hier een avond lekker gegeten en gedronken. Volgende week zullen de clubkampioenschappen plaatsvinden. Op zaterdag voor de jeugd en op zondag voor de selectie en de recreanten. Op zaterdag wordt er gespeeld van 10:00u tot 13:00u en zondags van 9:00u tot 14:00u. Kom je ze aanmoedigen?



Kika
kinderenkankervrij

www.kika.nl
Giro 8118

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 februari

H. Mis om 11.00 uur.
Voor de parochie. Gezangen
Donna Voce.

Woensdag 20 februari

H. Mis om 9.00 uur. Voor de
parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u
overmaken op NL92 RABO
0132 204 452 t.n.v. Cunibertus
Parochie. Misintenties graag 3
weken van tevoren doorgeven
via [kerkbestuur.wahlwiller@
gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van
de kerkbestuursleden. Voor
pastorale zaken kunt u tot
nadere berichtgeving terecht op
telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 16 februari

19:00 uur H. Mis. Het kerkelijk
zangkoor St. Caecillia zal deze
Eucharistieviering muzikaal
opluisteren o.l.v. dirigente Rina
Erven en organist Henk Vincken.
Voor Gerda Hagen-Debijs.
Zeswekendienst voor Harry



Weijenberg.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt
u terecht bij het parochie-
secretariaat. Tel. 043-4511243.
Uw kerkbijdrage kunt u over-
maken op: nl18rabo0132292599.
Misintenties graag 3 weken
van te voren opgeven aan een
van de kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl
i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 16 februari

19.00 uur: 1e Jaardienst José
Schouteten-van de Berg. Gest.
Jrd. Ouders Duckers-Baggen.
Ouders van de Weijer-Bremen
(collecte)

Zondag 17 februari

9.45 uur: Hub Canisius

Maandag 18 februari

19.00 uur: Bijzondere intentie

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 17 februari is er
om 10:00 uur een viering in
de Kloosterkerk te Valkenburg

(Oosterweg 1). Voorganger is ds.
Harrie de Reus. Na afloop van de
viering is er gelegenheid elkaar
te ontmoeten bij een kop koffie/
thee in de ontmoetingsruimte
van de kerk.

Meer informatie: [www.
maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie
de Reus, tel. 043-8525225,
dsdereus@ziggo.nl, [www.
facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

Dankbetuiging

Wij danken u hartelijk
voor uw medeleven bij
het overlijden van
onze vader en opa



Colla Mertens

Uw aanwezigheid op de dag van de uitvaart
en alle blijken van deelneming
zijn ons tot grote steun.

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal plaatsvinden op
zaterdag 16 februari om 17.30 uur
in de H. Remigiuskerk te Simpelveld.

In Memoriam Winand Knops



Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van
het overlijden van ons zeer gewaardeerd lid en
toneelvriend **Winand Knops**.

Winand werd in 1950 lid van onze toneelvereniging
en vanaf die tijd heeft hij zich, zolang zijn gezondheid
dat toeliet, met enorme energie en plezier ingezet
voor het TOG.

Hij speelde prachtige en dragende rollen, was
altijd prettig en ondersteunend aanwezig tijdens
repetities, vergaderingen en feesten, was jarenlang
de toegewijde beheerder van de zaalkassa en naast
zijn drukke werk een echte gangmaker in plezier en
gezelligheid. Winand we danken je voor alles wat je
voor het TOG en ons als toneelvriend hebt betekend!

We zullen je in dankbaarheid blijven herinneren.

Rust zacht.

We wensen José, de kinderen en
kleinkinderen heel veel sterkte toe.

Bestuur en Leden TOG Bocholtz



In Memoriam

Winand Knops

Toch nog vrij plotseling hebben wij
afscheid moeten nemen van ons zeer
gewaardeerde lid **Winand Knops** die sinds
1948 (!) deel uitmaakte van onze vereni-
ging. Afgelopen jaar vierde hij nog zijn
70-jarig lidmaatschap.

"Wie kent hem niet, de zingende slager?",
stond eens in de krant. Hij was een pur
sang koorzanger en daarnaast slager,

'Boemeleer' en toneelspeler bij TOG. Via het knapenkoor
kwam hij bij het 'grote' koor terecht, iets waar hij zeer trots
op was. Meer dan 40 jaren hanteerde hij de tam-tam bij de
Missa Luba en hij was een verwoed Gregoriaanszanger.

"Eerst het koor en dan de rest", was zijn bewonderingswaar-
dig levensmotto. Winand was een echte aanjager die wel van
een geintje hield. Het koor is er bijzonder trots op dat het zo'n
lid in haar midden heeft gehad, altijd vol goede moed en al-
tijd present. Totdat hij enkele jaren geleden noodgedwongen
moest stoppen als actief zanger. Iets wat hem pijn deed. Hij
bleef ook op zijn ziekbed altijd geïnteresseerd in 'zijn' koor.
Winand bedankt voor al de energie die je in het koor hebt
gestoken, want zonder jou was het koor niet geworden wat
het nu is.

Wij wensen José, jouw kinderen en kleinkinderen, de familie
en je vele vrienden heel veel sterkte en troost toe met dit
grote verlies.

Je zult altijd in onze herinnering blijven.



Bestuur, leden, dirigent en Sympathisanten
van Zangkoor St. Joseph 1865 Bocholtz





10.⁰⁰
nú 3 kilo

Verse halskoteletten
per kilo € 3.99



2.⁹⁹
per kilo

Zware soepkippen
gehalveerd



3.⁹⁹
per kilo

Kip cordon bleu
filet gevuld met
ham en kaas



6.⁹⁹
per kilo

Runderpoelet

GRILL



3.⁹⁹
per kilo

Warm gegrilde
BBQ wings
proef de authentieke
BBQ smaak

GRILL



3.⁹⁹
halve kilo

Warm gegrilde
spareribs



4.⁹⁹
zak ±1 kilo

Tilapiafilet

**ECHT vers
v.h. mes**



0.⁹⁹
150 gr.

Snijworst of
Spaanse chorizo

**NU 1+1
GRATIS**



OP=OP

3.⁹⁹
per stuk

Wudy kipknakworsten
pak 12 stuks



0.⁵⁹
500 gr.

Witlof



Maggi aroma
fles 960ml

3.²⁹
per stuk



6.¹⁹
1000 gr.

Melitta Bella Crema koffiebbonen
La Crema, Espresso of Speciale



**elke dag
vers**

4.⁴⁹
per stuk

Limburgse
kersenrastervlaai